



Universidad Nacional de Córdoba
2022 - Las Malvinas son argentinas

Nota de Solicitud

Número:

Referencia: PROGRAMA GRAMÁTICA ITALIANA II - SECCIÓN ITALIANO - CL 2023-2024



Programa Académico
Ciclos lectivos 2023-2024



Asignatura: GRAMÁTICA ITALIANA II

Cátedra: Única

Profesora Titular: Mgtr. CAROLINA NEGRITTO

Sección: ITALIANO

Carrera/s: PROFESORADO, TRADUCTORADO y LICENCIATURA

Curso: 3º año

Régimen de cursado: ANUAL

Carga horaria semanal: 4 horas

Correlatividades:

Materias regularizadas: Lengua Italiana II, Gramática Italiana I

FUNDAMENTACIÓN

Gramática Italiana II es una asignatura troncal en las carreras de grado del Profesorado, el Traductorado y la Licenciatura de Italiano, de acuerdo con lo establecido por los descriptores del Plan de Estudios vigente¹. Dicha disciplina se relaciona estrechamente con las cátedras Fonética

II y Lengua III, razón por la cual se trabaja mancomunadamente con los docentes, intentando que la adquisición de la competencia gramatical por parte del alumno sea un instrumento valioso que le otorgue una sólida base de saberes lingüísticos y le permita alcanzar el nivel de competencia y dominio C1 sugerido por Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (2001).

Las Ciencias del Lenguaje consideran que la gramática consiste en reflexionar no solamente sobre los mecanismos de formación de palabras o de construcción de la frase, sino también sobre la estructura de textos y discursos, las relaciones del lenguaje con la acción, el pensamiento y la interacción. La reflexión gramatical adquiere de este modo un rol central en la formación de los futuros profesionales de la lengua, puesto que contribuye al desarrollo de los quehaceres de comprender y producir textos lingüísticamente correctos y comunicativamente eficaces.

El dictado de la asignatura parte del supuesto de que los alumnos ya poseen los conocimientos de gramática italiana desarrollados en las materias Práctica Gramatical y Gramática I, los cuales les consentirán afrontar el estudio de las estructuras sintácticas de la frase simple y la sintaxis de la frase compuesta. Más precisamente, la importancia de analizar textos socioculturales auténticos desde una óptica de l'analisi logica radica en el hecho que dicha praxis proporciona elementos para organizar, estructurar y completar los sintagmas nominales y adverbiales según los argumentos requeridos por el verbo y la función comunicativa. A su vez, la sintassi del periodo permite al estudiante ahondar en las relaciones e implicancias que existen entre las frases que componen los textos, a través de la coordinación y la subordinación, atendiendo permanentemente a aspectos como la coherencia semántica y la cohesión lógica. Por lo tanto, el objetivo de la Cátedra es sistematizar dichos contenidos para que los alumnos logren comprender, reconocer y aplicar los recursos que ofrece la lengua para la producción de textos escritos y orales en forma apropiada y efectiva, poniendo especial énfasis en el texto como unidad fundamental de la lengua, a través del cual el estudiante, analizando distintos rasgos o aspectos, apreciará no sólo la forma, sino también su significado y uso.

Dada la importancia que reviste la fraseología en la interacción social y su frecuencia de uso en el lenguaje cotidiano, se estudiarán aspectos de la fraseología italiana con el fin de presentar al estudiante peculiaridades en la construcción de estructuras morfológicas y sintácticas de algunas locuciones, expresiones idiomáticas y frases hechas, las cuales contribuyen a ampliar la competencia sociolingüística y comunicativa de los participantes y son fuente de transmisión de conocimientos culturales.

En definitiva, el diseño del programa pone el acento en proporcionar al estudiante una visión integrada de la gramática italiana a fines de contribuir en modo significativo al manejo de los procesos de comprensión y producción lingüísticas, fundamentales para mejorar las competencias de producción e interacción oral y escrita. Cabe aclarar que la disposición de las unidades no sigue un orden canónico, sino que responde a las necesidades del grupo de anticipar el estudio de fenómenos lingüísticos más complejos para lograr optimizar tan pronto como sea posible sus prácticas discursivas.

En este espacio curricular se pretende además que la formación académica brindada al alumno le permita desarrollar las competencias individuales necesarias para un pensamiento crítico y divergente, para un desempeño profesional éticamente sustentado.

A continuación, se presentan los objetivos, la metodología de trabajo, los contenidos programáticos, los criterios de evaluación y la bibliografía obligatoria y recomendada.

OBJETIVOS

Objetivos Generales:

Al finalizar el curso el alumno deberá estar en condiciones de:

Priorizar un tipo de gramática descriptiva y no prescriptiva.

Reconocer a la lengua como instrumento de expresión y de acción.

Conocer, usar y describir elementos de la sintaxis del italiano, estableciendo las estructuras de la oración compleja hasta el plano de la oración mínima.

Adquirir, a través de la práctica, hábitos de análisis de asociación, comparación y contraste, lo cual le permitirá aprehender los contenidos, evitando la mera memorización.

Manejar el metalenguaje para referirse a fenómenos lingüístico-gramaticales.

Desarrollar un pensamiento crítico y analítico a través de las distintas actividades propuestas.

Participar activamente en las clases e interactuar con el profesor y los demás estudiantes sobre la base del respeto mutuo.

Objetivos Específicos:

Al finalizar el curso el alumno deberá estar en condiciones de:

Reconocer y analizar los constituyentes obligatorios y facultativos de la oración simple y de la oración compuesta.

Formular frases, construir períodos y producir textos dotados de cohesión, coherencia y variedad estructural y analizar sus características morfosintácticas.

Aplicar las funciones sintácticas estudiadas para reproducir prácticas discursivas lingüísticamente correctas y comunicativamente eficaces.

Elegir la correspondencia verbal adecuada entre los distintos tiempos y modos en oraciones y textos.

Adquirir la capacidad de adaptar morfología y sintaxis a un registro coloquial y formal.

Reconocer y analizar las estructuras morfosintácticas de las expresiones idiomáticas y emplearlas en la producción textos escritos y orales conforme a sus distintas funciones.

Reconocer similitudes y diferencias en el nivel morfosintáctico entre la lengua italiana y la lengua española.

Expresarse adecuadamente en lengua oral y escrita conforme al nivel exigido en la asignatura Lengua III.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

Con el acompañamiento y la guía del profesor, esta modalidad de trabajo persigue la autonomía en el aprendizaje por parte del estudiante, ya que le permite intuir y deducir las reglas para luego verificarlas en la norma, convirtiéndose en un participante activo del proceso enseñanza-aprendizaje. La reflexión lingüística, el análisis inductivo y la resolución de problemas resultan esenciales para abordar metodológicamente el estudio de la gramática.

La cátedra se basa en una concepción integral de la gramática que observa tanto las reglas de uso como también las normas de empleo. Efectivamente, los enunciados deben ser gramaticalmente correctos, conforme con la morfología y a la sintaxis, pero también apropiados al contexto comunicativo.

El programa propone una integración en la articulación de los aspectos funcionales, gramaticales, lexicales y culturales contemplados durante el cursado de las asignaturas Práctica Gramatical y Gramática I. Por esta razón, la progresión temática incluye la revisión y reutilización de los contenidos desarrollados con anterioridad que permitirán ampliar y analizar aspectos morfosintácticos y particularidades estructurales más complejas que a su vez conformarán la base de nociones funcionales para las materias correlativas de los años sucesivos.

Dado que se trata de una materia de carácter teórico-práctico, en las clases se alternarán exposiciones teóricas -en la que se introducirá a los alumnos a una escrupulosa observación de los fenómenos lingüísticos con el fin de obtener una exacta descripción de los mismos- y lecturas guiadas de bibliografía específica indicada con antelación a su tratamiento en clase. Con respecto a la práctica, el docente instará permanentemente a la realización de actividades contextualizadas que respondan a objetivos funcionales. Se implementarán ejercicios de: comparación, individualización y reconocimiento, sustitución, reconstrucción, síntesis, investigación y transformación. Asimismo, se prevé la realización de actividades más libres, en las que los alumnos podrán transformar estructuras y experimentar técnicas retóricas y expresivas a fin de emplear la lengua de manera efectiva y creativa.

Con respecto al material didáctico, los estudiantes matriculados en el aula virtual de Gramática Italiana II tendrán acceso al material sistematizado y didactizado ad hoc por la cátedra que serán utilizados para observar y acreditar la singularidad de numerosos fenómenos gramaticales y para reflexionar sobre el uso de las estructuras y relaciones morfosintácticas, las conjunciones y conectores textuales que intervienen en la coordinación y subordinación. Se explorarán además cuáles son los argumentos requeridos según la valencia verbal, los elementos nucleares, circunstanciales y expansivos de la frase simple.

Igualmente, debido a la alta frecuencia de uso en la lengua cotidiana, se estudiará la fraseología italiana, diferenciando tipos y funciones y marcando las peculiaridades semánticas, sintácticas y pragmáticas de expresiones idiomáticas de amplia difusión en el italiano que contribuyen al perfeccionamiento de la competencia lingüístico-comunicativa del alumno.

Al cierre de cada unidad está previsto un espacio de reflexión in plenum sobre los contenidos abordados en diferentes tipos textuales, propuesta que intenta propiciar la construcción del conocimiento colaborativo y la ayuda recíproca entre los compañeros y la profesora. Cabe precisar que la retroalimentación respecto del progreso del alumno en el aprendizaje de la lengua será permanente. Las correcciones y reflexiones relacionadas con el nivel y/o registro lingüístico y el tipo de error en el que fortuitamente haya incurrido (morfológico, sintáctico, ortográfico, lexical, fonético) serán analizadas considerando el modo de aprender inherente a cada alumno en particular.

Las clases se dictarán en modalidad híbrida; formato de enseñanza-aprendizaje que combina la educación presencial (en el aula) con la remota (en línea). Más precisamente, se trabajará en la modalidad 70/30; vale decir, un 70% de las clases serán presenciales y un 30% a distancia

asincrónicas. Así, la modalidad semipresencial permitirá que los estudiantes que cursan de manera tradicional y aquellos que cursan a distancia tengan una experiencia educativa similar.

Al finalizar el dictado de cada clase, los estudiantes tendrán a disposición en el aula virtual de la disciplina el registro de clase completado por la docente, a los fines de que tengan una perspectiva de las temáticas desglosadas y las actividades llevadas a cabo en ambas modalidades de cursado.

CONTENIDOS PROGRAMÁTICOS

Unidad n° 1: Del texto a las oraciones simples: la coordinación

Clasificación de las frases simples e independientes: enunciativas, volitivas, interrogativas, exclamativas (verbales, nominales). La coordinación. La coordinación copulativa, adversativa, disyuntiva, conclusiva, declarativa, distributiva, con nexos y sin nexos. Funciones y valores semánticos de la conjunción “e” y “ma”. Funciones y usos de los nexos en diferentes tipos textuales.

Unidad n° 2: Sintaxis e interpretación de oraciones subordinadas

Proposiciones independientes. Proposiciones principales, dependientes y subordinadas. Las frases compuestas. Proposiciones explícitas e implícitas. La subordinación. Los grados de la subordinación. Tipos de proposiciones subordinadas: subjetivas, objetivas, declarativas, temporales, causales, finales, consecutivas, concesivas, modales, comparativas, interrogativas, condicionales, relativas propias e impropias, limitativas, exclusivas, exceptuativas, incidentales. Nominalización de las subordinadas.

Unidad n° 3: Aspectos semánticos y sintácticos en los textos

El sujeto. El predicado. El predicado nominal. El predicado verbal. El complemento predicativo del sujeto. El complemento predicativo del objeto directo. El atributo. La aposición. Los complementos: objeto directo, indirecto y partitivo. El complemento vocativo, de especificación. El complemento de agente y causa eficiente. Complementos de: lugar, tiempo, compañía, unión, causa, fin, medio o instrumento, modo, limitación, abundancia, materia, comparación, exclusión, distancia, argumento, ventaja y desventaja, concesivo, origen y proveniencia. Complementos de uso frecuente en diferentes tipos de textos. Complementos diferentes introducidos por el mismo funcional.

Unidad n° 4: Sintaxis, semántica y pragmática en la fraseología italiana

Las locuciones. Las expresiones idiomáticas. Las frases hechas. Características particulares en su composición morfosintáctica. Funciones en textos escritos y orales. Frecuencia de uso. Sentido propio y figurado. Intención comunicativa.

MODALIDAD DE EVALUACIÓN

La modalidad de evaluación respeta lo dispuesto por las resoluciones y reglamentaciones

vigentes (Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16). Regímenes especiales de cursado para estudiantes trabajadores y con personas a cargo. Res. 474/14, HCD. Licencias estudiantiles: Res. 33/08 HCD y Ordenanza 06/07 HCS.

Promoción sin examen final: Con respecto a la asistencia, se deberá cumplir con el 80% de las clases dictadas. En lo concerniente a las evaluaciones, el alumno promocional deberá aprobar 3 parciales, (escritos) y 3 trabajos prácticos (escritos) con un promedio mínimo de 7 (siete). Se podrá recuperar un trabajo práctico por inasistencia o aplazo y un parcial por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. La calificación obtenida sustituirá a la del parcial reemplazo. El recuperatorio del parcial y/o del trabajo práctico serán de integración.

Regularidad: Se deberán aprobar 3 parciales (escritos) y un examen final escrito con un mínimo de 4 (cuatro). El examen final versará sobre distintos temas del programa que hayan sido desarrollados durante todo el año. Por este motivo el alumno deberá conocer los contenidos programáticos y la bibliografía propuesta en el programa. Se podrá recuperar un parcial por ausencia o por aplazo.

Alumnos libres: Los alumnos libres deberán aprobar con un mínimo de 4 (cuatro) un examen escrito y oral final que tendrá un tema práctico más para desarrollar (con respecto al examen de alumnos regulares) y abarcará la totalidad de los contenidos programáticos plasmados en el programa2.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Los criterios de evaluación de contenidos gramaticales y lingüísticos en ejercicios y actividades de tareas, prácticos y parciales responden a los siguientes criterios:

INDICATORI	PUNTEGGIO
Correttezza ortografica e di punteggiatura	15
Correttezza morfosintattica e proprietà e varietà lessicale	15
Sintassi della frase semplice e complessa	25
Coerenza e coesione	20
Pertinenza alla richiesta comunicativa	15
Conoscenze/approfondimento/originalità	10

Con respecto a los criterios de evaluación, se tendrá en cuenta la corrección morfosintáctica, la capacidad de relacionar los temas de las materias entre sí y con los contenidos abordados en Lengua Italiana III y Fonética II, el manejo de la lengua, el uso pertinente del metalenguaje de la disciplina para reflexionar sobre los fenómenos lingüístico-gramaticales y el espíritu crítico. Asimismo, en la evaluación formativa, se considerará la participación tanto en clases presenciales como remotas, el cumplimiento en la realización y entrega de las tareas solicitadas por la Cátedra, y el respeto hacia el docente y los compañeros.

CRONOGRAMAS

Cronograma tentativo de actividades presenciales y asincrónicas:

Fechas	Unidad	Actividades presenciales	Actividades asincrónicas
abril mayo	1	Actividades teórico-prácticas tendientes a reconocer y reflexionar acerca de los constituyentes obligatorios y facultativos de la oración simple, compuesta y compleja. Ejecución de ejercicios de comparación, individualización y reconocimiento, sustitución, reconstrucción, síntesis, investigación y transformación.	Realización de actividades de revisión, reutilización, consolidación y producción de los contenidos desarrollados en las clases presenciales destinadas a la reproducción de prácticas discursivas lingüísticamente correctas y comunicativamente eficaces.
	Del texto a las oraciones simples: la coordinación		
mayo julio	2	Actividades teórico-prácticas tendientes a reconocer y reflexionar acerca de los constituyentes obligatorios y facultativos de la oración simple, compuesta y compleja. Ejecución de ejercicios de comparación, individualización y reconocimiento, sustitución, reconstrucción, síntesis, investigación y transformación.	Realización de actividades de revisión, reutilización, consolidación y producción de los contenidos desarrollados en las clases presenciales destinadas a la reproducción de prácticas discursivas lingüísticamente correctas y comunicativamente eficaces.
	Sintaxis e interpretación de oraciones subordinadas		
	3	Actividades teórico-prácticas tendientes a reconocer y reflexionar acerca de los constituyentes obligatorios	Realización de actividades de revisión, reutilización, consolidación y

agosto septiembre	Aspectos semánticos y sintácticos en los textos	y facultativos de la oración simple, compuesta y compleja. Ejecución de ejercicios de comparación, individualización y reconocimiento, sustitución, reconstrucción, síntesis, investigación y transformación.	producción de los contenidos desarrollados en las clases presenciales destinadas a la reproducción de prácticas discursivas lingüísticamente correctas y comunicativamente eficaces.
septiembre octubre	4 Sintaxis, semántica y pragmática en la fraseología italiana	Actividades teórico-prácticas tendientes a reconocer y reflexionar acerca de los constituyentes obligatorios y facultativos de la oración simple, compuesta y compleja. Ejecución de ejercicios de comparación, individualización y reconocimiento, sustitución, reconstrucción, síntesis, investigación y transformación.	Realización de actividades de revisión, reutilización, consolidación y producción de los contenidos desarrollados en las clases presenciales destinadas a la reproducción de prácticas discursivas lingüísticamente correctas y comunicativamente eficaces.

Cronograma tentativo de parciales y trabajos prácticos:

1° T. Práctico (escrito)	segunda semana de mayo
1° PARCIAL (escrito)	cuarta semana de junio
2° T. Práctico (escrito)	segunda semana de agosto
2° PARCIAL (escrito)	primera semana de septiembre
3° T. Práctico (escrito)	cuarta semana de septiembre
3° PARCIAL (escrito)	tercera semana de octubre
Recuperatorio T. P. (integrativo)	cuarta semana de octubre
Recuperatorio PARCIAL (integrativo)	cuarta semana de octubre

Es pertinente precisar que dicho cronograma de actividades es de carácter estimativo pues está sujeto a ajustes según las características de aprendizaje y/o eventualidades que pudiesen surgir a lo largo del ciclo lectivo.

BIBLIOGRAFIA OBLIGATORIA

Apuntes de Cátedra: Selección de material ad hoc para la práctica de Gramática II

Aprile, G. (2008). Italiano per modo di dire. Esercizi su espressioni, proverbi e frasi idiomatiche. Alma Edizioni

Dardano, M. y Triffone, P. (2009). Grammatica Italiana con nozioni di linguistica. Zanichelli Editore.

Patota, G. (2006). Grammatica di riferimento dell'italiano contemporaneo. Garzanti

Renzi, L. (1988). Grande grammatica di consultazione. Volume I. Il Mulino.

Renzi, L. y Salvi, G. (1991). Grande Grammatica Italiana di consultazione. Volume II. Il Mulino.

Sabatini, F., Camodeca, C. y De Santis, C. (2011). Sistema e testo. Dalla grammatica valenziale all'esperienza dei testi. Loescher.

Sensini, M. (2012). Le parole e i testi. Le parole. Dai suoni al periodo. Mondadori.

Serianni, L. (1989). Grammatica Italiana. UTET Libreria.

Serianni, L. (2010) Grammatica. Sintassi. Dubbi. Garzanti.

Serianni, L. (2010). Grammatica Italiana. Italiano comune e lingua letteraria. UTET Università.

Zamora, P., Alessandro, A. (2006). Hai voluto la bicicletta... Esercizi su fraseologia e segnali discorsivi per studenti di italiano LS/L2. Guerra Edizioni.

BIBLIOGRAFIA RECOMENDADA

Altieri Biagi, M.L. (1982). Dalla lingua alla grammatica. Mursia.

Altieri Biagi, M. L. (1992). La Grammatica dal testo. Mursia.

Andorno, C. y Bosc, F. (2003). Grammatica insegnarla e impararla. Guerra Edizioni.

Colombo, A. y Marinoni, A. (2002). Analisi Logica. Quaderno operativo. La Spiga Edizioni.

Colombo, A. y Marinoni, A. (2004). Analisi del Periodo. Quaderno operativo. La Spiga Edizioni.

Guida, P. y Pepe, M. (2006). Esercitarsi con la grammatica. Livello Intermedio. Guerra Edizioni.

Latino, A. y Muscolino, M. (2005). Una grammatica Italiana per tutti. Regole d'uso, esercizi e chiavi per studenti stranieri. Edilingua.

- Lo Duca, M. G. y Solarino, R. (2004). La lingua italiana, una grammatica ragionevole. Unipress.
- Mandelli, F. y Rovida L. (2011). Passaparole: Il libro di grammatica. Fonologia, morfologia e sintassi. Casa Editrice Principato.
- Mezzadri, M. (1997). Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi. Guerra Edizioni.
- Patota, G. (2007). Grammatica di riferimento della lingua italiana per stranieri. Le Monnier.
- Piovan, D. y Rodighiero, A. (2003). Grammatica di riferimento. Eserciziario. Modern School.
- Salvi, G. y Vanelli, S. (1992). Grammatica italiana essenziale di riferimento della lingua italiana. Le Monier.
- Troncarelli, D. y La Grassa, M. (2017). Grammatica Avanzata. Esprimersi con le frasi. Edilingua.

DICZIONARIOS

- Devoto, G. y Oli, G. (2008). Il Devoto Oli. Vocabolario della lingua italiana 2009. Le Monnier.
- Sabatini, F. DISC. Dizionario Italiano Sabtini Coletti. Edizione in CD Rom. Giunti.
- Zingarelli, N. (2010). Il nuovo Zingarelli 2010. Zanichelli.
- http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/
- http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Italiano.aspx?idD=1
- <http://www.treccani.it/vocabolario/>
- <http://www.dizionario.rai.it/>

1 Departamento A. Ciencias del Lenguaje del Plan N° 7, Año 1990.

2 Ver resolución HCS 546/2011.

